

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 1999 — 4097

[99/00570]

10 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal autorisant l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques pour les besoins d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens.

Le fondement légal de l'arrêté en projet est constitué par l'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Le Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations (en abrégé : « C.E.D.E.M. ») de l'Université de Liège est plus particulièrement chargé de cette recherche qui a débuté en octobre 1994 avec le soutien financier du Fonds national de la Recherche scientifique.

Il s'agit d'étudier, tant au niveau théorique qu'empirique, les formes de participation et de mobilisation politiques des populations issues des vagues migratoires d'après-guerre à destination de l'Europe, en relation avec les politiques mises en œuvre dans ces domaines par différents Etats européens (en particulier le Royaume-Uni, les Pays-Bas, la France et la Belgique).

En ce qui concerne la partie belge du projet, un premier volet de l'investigation consiste à étudier le comportement électoral des Belges d'origine étrangère sous l'angle de leur droit de vote actif (c'est-à-dire les électeurs ne possédant pas la nationalité belge à la naissance ainsi que ceux nés d'au moins un parent non-belge et ayant acquis la nationalité belge dans le cadre des dispositions du nouveau Code de la nationalité - loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge - *Moniteur belge* du 12 juillet 1984). Afin de pouvoir mener à bien une enquête sur le comportement de cette fraction de l'électorat et d'en constituer un échantillon représentatif, il s'avère indispensable de disposer des chiffres concernant le nombre de ces électeurs classés par nationalité d'origine, par sexe, par âge et par circonscription électorale.

Un second volet central de la partie belge de la recherche concerne les candidats et les élus d'origine étrangère aux diverses élections qui ont eu lieu en Belgique depuis 1987. Dans un premier temps, il s'agit de mesurer leur poids quantitatif dans l'ensemble des candidats et des élus aux différentes élections. En d'autres mots, il s'agit de connaître leur nombre et leur répartition suivant le type d'élection, la nationalité d'origine, l'âge, le sexe et la circonscription électorale. Dans un second temps, il s'agira de tirer un échantillon de cette population d'origine étrangère et de mener une enquête qualitative quant à leurs motivations et rôle particulier éventuels dans la vie politique belge.

Afin de mener à bien ses travaux, le C.E.D.E.M. doit notamment pouvoir mettre en relation les données du fichier des candidats aux élections avec l'information contenue dans le Registre national au sujet de la nationalité d'origine des candidats non-belges à la naissance.

Le centre de recherche concerné sollicite la communication des informations énumérées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 2^o (le lieu et la date de naissance), 3^o (le sexe) et 4^o (la nationalité).

A cet égard, il y a lieu de préciser ce qui suit :

- l'information relative au lieu et à la date de naissance est nécessaire pour s'assurer que les conditions d'électorat/éligibilité fixées par les diverses lois électorales sont remplies dans le chef des personnes d'origine étrangère;

- la donnée relative au sexe doit pouvoir être disponible à des fins statistiques, par exemple en vue de la constitution d'un échantillon représentatif de la population concernée;

- la connaissance de l'information concernant la nationalité se justifie par l'objet même de la recherche envisagée.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 1999 — 4097

[99/00570]

10 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot regeling van de mededeling aan de « Universiteit de Liège » van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de mededeling aan de Universiteit de Liège van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen te regelen ten behoeve van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen.

De rechtsgrond van het ontworpen besluit wordt gevormd door artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Het Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations (afgekort : « C.E.D.E.M. ») van de Universiteit de Liège is meer bepaald belast met dit onderzoek, dat in oktober 1994 begonnen is met de financiële steun van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

Het gaat erom zowel theoretisch als empirisch de vormen van politieke participatie en mobilisatie te bestuderen van de bevolkingsgroepen die zijn voortgekomen uit de naoorlogse migratiegolven naar Europa, in relatie tot het beleid dat in die domeinen door verschillende Europese Staten (in het bijzonder het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Frankrijk en België) wordt gevoerd.

Wat het Belgische gedeelte van het project betreft, bestaat een eerste luik van het onderzoek in het bestuderen van het electoraal gedrag van de Belgen van vreemde origine (dat wil zeggen de kiezers die bij hun geboorte niet de Belgische nationaliteit bezaten alsook degenen die geboren zijn uit ten minste één niet-Belgische ouder en die de Belgische nationaliteit hebben verkregen in het kader van de bepalingen van het nieuwe Wetboek van de nationaliteit - wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit - *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1984). Om een onderzoek naar het gedrag van dit deel van de kiezers tot een goed einde te kunnen brengen en er een representatief staal van samen te kunnen stellen, blijkt het noodzakelijk dat men over de cijfers beschikt betreffende het aantal van die kiezers, die worden gerangschikt per nationaliteit van herkomst, per geslacht, per leeftijd en per kieskring.

Een tweede centraal luik van het Belgisch gedeelte van het onderzoek heeft betrekking op de kandidaten en de verkozenen van vreemde origine bij de verschillende verkiezingen die sedert 1987 in België hebben plaatsgehad. In een eerste fase gaat het erom hun kwantitatief gewicht onder alle kandidaten en verkozenen bij de verschillende verkiezingen te meten. Het gaat er met andere woorden om hun aantal en hun verdeling volgens het type van verkiezing, de nationaliteit van herkomst, de leeftijd, het geslacht en de kieskring te kennen. In een tweede fase zal het erom gaan een staal uit die bevolking van vreemde origine te trekken en een kwalitatief onderzoek te voeren naar hun eventuele motivatie en bijzondere rol in het Belgisch politiek leven.

Om zijn werkzaamheden tot een goed einde te brengen, moet het C.E.D.E.M. met name de gegevens uit het bestand van de kandidaten voor de verkiezingen in verband kunnen brengen met de informatie in het Rijksregister betreffende de nationaliteit van herkomst van de kandidaten die geen Belg waren bij de geboorte.

Het betrokken onderzoekscentrum vraagt om de mededeling van de informatiegegevens opgesomd in artikel 3, eerste lid, 2^o, (de plaats en de datum van geboorte), 3^o (het geslacht) en 4^o (de nationaliteit).

In dat opzicht moet het volgende worden gepreciseerd :

- de informatie betreffende de plaats en de datum van geboorte is nodig om zich ervan te vergewissen dat de actieve en passieve kiesvoorwaarden vastgesteld door de verschillende kieswetten, vervuld zijn voor de personen van vreemde origine;

- het gegeven betreffende het geslacht moet beschikbaar kunnen zijn voor statistische doeleinden, bij voorbeeld met het oog op de samenstelling van een representatief staal van de betrokken bevolking;

- het kennen van de informatie betreffende de nationaliteit wordt verantwoord door het onderwerp zelf van het beoogde onderzoek.

Dans la mesure où le C.E.D.E.M. souhaite pouvoir répartir les électeurs et les candidats en ce compris les élus par circonscription électorale, il y a également lieu de lui communiquer l'information relative à la résidence principale (article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 précitée).

Les informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° (nom et prénoms) et 6° (lieu et date du décès), constituent en outre des données de base permettant une mise en relation efficace des fichiers.

Le Gouvernement s'est également assuré que les précautions nécessaires ont été prises afin de garantir la protection de la vie privée des personnes auxquelles les informations se rapportent :

1° il apparaît que la demande de communication d'informations du Registre national satisfait aux conditions fixées par l'arrêté royal du 3 avril 1995 fixant les conditions auxquelles les organismes visés à l'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques doivent satisfaire pour obtenir communication d'informations consignées audit registre, en ceci notamment que :

- l'Université de Liège est dotée de la personnalité juridique;
- le centre de recherche C.E.D.E.M. dispose du personnel et du matériel nécessaires;
- le C.E.D.E.M. s'engage à exécuter lui-même selon les règles de l'art l'activité de recherche pour laquelle il sollicite la communication d'informations du Registre national et aucun appel ne sera fait à la sous-traitance pour les besoins de cette activité;
- l'engagement a été pris par le centre de recherche concerné de se soumettre au contrôle organisé tant par le Ministre de l'Intérieur que par la Commission de la protection de la vie privée;
- deux fichiers distincts seront tenus : un fichier contenant les données mentionnées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° (nom et prénoms) et 5° (résidence principale), de la loi précitée du 8 août 1983 et un autre fichier contenant les données à caractère scientifique. Seul le directeur du C.E.D.E.M. disposera de la clef permettant de mettre ces fichiers en relation;
- le C.E.D.E.M. s'engage à ne publier ou à ne diffuser à des tiers les résultats de la recherche que sous la forme d'informations anonymes ne permettant pas l'identification des personnes composant l'échantillon qui aura servi de support à la recherche;
- en ce qui concerne la conservation des informations du Registre national, celles-ci doivent être effacées ou détruites dans les six mois qui suivent la date de publication de l'arrêté en projet au *Moniteur belge*. Cette disposition tient compte du délai nécessaire pour l'accomplissement de la recherche.

2° le préambule de l'arrêté en projet réfère expressément aux dispositions ci-après :

- les articles 4, 5 et 6 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
- l'article 2, a), de l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Chacune de ces dispositions tend à garantir la protection de la vie privée des personnes auxquelles se rapportent les informations collectées.

L'avis émis par la Commission de la protection de la vie privée le 1^{er} juillet 1996 sous le n° 17/96 est défavorable au projet d'arrêté.

Les objections soulevées par la Commission à l'encontre dudit projet ont été rencontrées comme suit :

1° En ce qui concerne les informations dont l'Université de Liège sollicite la communication (c'est-à-dire celles visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 6°, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national), la Commission n'aperçoit pas pourquoi l'accès aux modifications successives qui y sont apportées (historique des données visé à l'alinéa 2 de la même disposition) concerne l'ensemble de celles-ci et non pas uniquement celle relative à la nationalité (4°).

Voor zover het C.E.D.E.M. de kiezers en de verkozenen wenst te kunnen verdelen per kieskring, moet het eveneens mededeling krijgen van het informatiegegeven betreffende de hoofdverblijfplaats (artikel 3, eerste lid, 5°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983).

De informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen) en 6° (plaats en datum van overlijden), vormen bovendien basisgegevens die een efficiënte verbinding van de bestanden mogelijk maken.

De Regering heeft zich er eveneens van vergewist dat de nodige voorzorgen werden genomen om de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen van de personen op wie de informatiegegevens betrekking hebben :

1° het blijkt dat het verzoek om mededeling van informatiegegevens uit het Rijksregister voldoet aan de voorwaarden gesteld bij het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de instellingen bedoeld in artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen moeten voldoen om mededeling te verkrijgen van informatiegegevens die in dit register opgenomen zijn, met name in die zin dat :

- de Universiteit de Liège rechtspersoonlijkheid bezit;
- het onderzoekscentrum C.E.D.E.M. over het nodige personeel en materieel beschikt;
- het C.E.D.E.M. zich ertoe verbindt zelf volgens de regels van de kunst de onderzoeksactiviteit uit te oefenen waarvoor het om mededeling van informatiegegevens uit het Rijksregister verzoekt en er geen enkel beroep zal worden gedaan op onderaanneming voor de noodwendigheden van deze activiteit;
- het betrokken onderzoekscentrum de verbintenis heeft aangegaan zich te onderwerpen aan de controle die zowel door de Minister van Binnenlandse Zaken als door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt georganiseerd;
- er twee aparte bestanden zullen worden bijgehouden : een bestand met de gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen) en 5° (hoofdverblijfplaats), van de voormelde wet van 8 augustus 1983 en een ander bestand met de gegevens van wetenschappelijke aard. Enkel de Directeur van het C.E.D.E.M. zal over de sleutel beschikken waarmee die bestanden met elkaar kunnen worden verbonden;
- het C.E.D.E.M. zich ertoe verbindt de resultaten van het onderzoek slechts te publiceren of onder derden te verspreiden in de vorm van anonieme gegevens, waardoor de personen behorend tot het staal dat ter ondersteuning van het onderzoek heeft gediend, niet kunnen worden geïdentificeerd;
- inzake de bewaring van de informatiegegevens uit het Rijksregister, deze moeten worden gewist of vernietigd binnen de zes maanden volgend op de verschijningsdatum van het ontworpen besluit in het *Belgisch Staatsblad*. In deze bepaling wordt rekening gehouden met de termijn die noodzakelijk is voor de voltooiing van het onderzoek.

2° de aanhef van het ontworpen besluit verwijst uitdrukkelijk naar de volgende bepalingen :

- de artikelen 4, 5 en 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;
- artikel 2, a), van het koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Elk van die bepalingen strekt ertoe de bescherming te waarborgen van de persoonlijke levenssfeer van de personen op wie de verzamelde informatie betrekking heeft.

Het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, van 1 juli 1996 onder het nr. 17/96, is ongunstig voor het ontwerp van besluit.

Aan de door de Commissie geuite bezwaren werd als volgt tegemoet gekomen :

1° Wat de informatiegegevens betreft waarvan de « Universiteit de Liège » de mededeling vraagt (dat wil zeggen, de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen), ziet de Commissie niet in waarom de mededeling van de opeenvolgende wijzigingen die erin aangebracht zijn (historiek van de gegevens bedoeld in het tweede lid van dezelfde bepaling) geldt voor het geheel ervan en niet uitsluitend voor die betreffende de nationaliteit (4°).

Cette objection paraît fondée et c'est pourquoi un alinéa 3 nouveau a été inséré à l'article 1^{er} de l'arrêté en projet afin de limiter l'accès à l'historique des données à la seule information relative à la nationalité.

Vu l'objectif même que poursuit l'enquête, il s'avère en effet que l'accès à l'historique ne se justifie pas pour les autres informations.

2° La Commission estime que les finalités énumérées à l'article 1^{er}, alinéa 2, du projet d'arrêté sont insuffisamment déterminées au sens de l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Pour répondre à cette objection, les finalités de l'enquête ont été décrites avec précision à l'article 1^{er}, alinéa 2, du projet;

3° La Commission exprime le souhait que soient levées les ambiguïtés concernant les moyens techniques qui seront mis en œuvre pour l'accomplissement de l'activité de recherche concernée et que soient détaillées les mesures destinées à garantir le caractère anonyme des informations qui auront été reçues en communication.

Le Directeur du centre de recherche concerné confirme sur ce point à la Commission que les informations reçues en communication du Registre national seront stockées sur une installation déconnectée des réseaux extérieurs.

Les échantillons représentatifs constitués sur base des données ainsi reçues feront l'objet d'une enquête par questionnaire. Les questionnaires seront soit expédiés par la poste, soit administrés par voie d'enquête au moyen de collaborateurs dépêchés sur place. Dans l'une et l'autre hypothèses, l'anonymat des personnes interrogées sera préservé. L'identité de la personne interrogée ne figure en effet nulle part sur ce questionnaire.

L'organisme de recherche attire également l'attention de la Commission sur le fait que les questionnaires adressés par voie postale donnent souvent lieu à un taux élevé de non-réponse de nature à mettre en cause les résultats de l'enquête.

Les réponses anonymes au questionnaire feront ensuite l'objet, à partir du terminal du centre de recherche, d'un encodage afin d'être soumises à un traitement statistique. Ces informations anonymisées sous forme de chiffres seront stockées à cet effet dans l'ordinateur central de l'université auquel le Directeur du C.E.D.E.M. sera le seul à avoir accès à partir de son terminal grâce à un mot de passe;

4° Dans la mesure où la recherche entreprise a pour objet de recueillir certaines données sensibles au sens de l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 précitée, la Commission est d'avis qu'un devoir préalable d'information à l'égard des personnes interrogées s'impose à l'organisme demandeur afin que ces personnes puissent, conformément à l'article 2, a), de l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 visé dans le préambule du projet d'arrêté, donner en connaissance de cause leur consentement explicite à faire partie de l'échantillon faisant l'objet de l'enquête.

Cette observation de la Commission a été rencontrée par l'insertion dans le projet d'arrêté d'un article 2 nouveau mettant à charge de l'organisme de recherche susvisé un devoir d'information préalable des personnes interrogées, postant sur la nature précise de l'enquête et sur les objectifs qu'elle poursuit.

L'obligation relative au consentement explicite des personnes interrogées ne doit cependant pas, à l'estime de la Commission, faire l'objet d'une disposition expresse dans le projet d'arrêté dans la mesure où elle est reprise à l'article 2, a), de l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 précité, d'ailleurs cité dans le préambule.

5° En ce qui concerne la partie de l'enquête relative aux candidats et élus d'origine étrangère aux diverses élections, la Commission s'interroge quant au détournement éventuel de finalité qui résulterait de traitement par le C.E.D.E.M. de données tirées du fichier des candidats établi à des fins électorales, afin de les mettre en relation avec les données obtenues du Registre national pour les besoins de l'enquête.

Mon administration veillera sur ce point à ce que le C.E.D.E.M. ne reçoive, parmi l'ensemble des informations consignées dans ce fichier, que celles qui s'avèrent strictement indispensables à l'enquête, à savoir les informations relatives aux nom et prénoms ainsi qu'à la résidence principale.

Deze bedenking lijkt gegronnd en daarom wordt bij artikel 1 van het ontwerp besluit een nieuw derde lid ingevoegd om de toegang tot de historiek van de gegevens te beperken tot de informatie met betrekking tot de nationaliteit.

Gelet op het doel zelf dat in het onderzoek wordt nagestreefd, blijkt immers dat de toegang tot de historiek niet gerechtvaardigd is voor de andere informatiegegevens.

2° De Commissie is van mening dat de doeleinden die opgesomd worden in artikel 1, tweede lid, van het ontwerp van besluit, onvoldoende omschreven zijn in de zin van artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

Om aan deze bedenking tegemoet te komen, werden de doeleinden van het onderzoek nauwkeurig beschreven in artikel 1, tweede lid, van het ontwerp;

3° De Commissie drukt de wens uit dat er een einde gemaakt wordt aan de dubbelzinnigheden betreffende de technische middelen die aangewend zullen worden voor de uitvoering van de betrokken onderzoeksactiviteit, en dat de maatregelen gespecificeerd worden, die bedoeld zijn om de anonieme aard van de informatiegegevens die bij deze mededeling verkregen zullen worden, te waarborgen.

De Directeur van het betrokken onderzoekscentrum bevestigt aan de Commissie dat de in mededeling verkregen informatiegegevens van het Rijksregister opgeslagen zullen worden op een installatie die losstaat van de externe netwerken.

De representatieve stalen die samengesteld zijn op basis van aldus verkregen gegevens zullen vervolgens het voorwerp zijn van een onderzoek door middel van een vragenlijst. De vragenlijsten zullen ofwel per post verstuurd worden, ofwel in de vorm van een enquête bezorgd worden. In beide hypothesen zal de anonimiteit van de ondervraagde personen bewaard blijven voor zover de vragenlijst waarop zij verzocht worden te antwoorden geen enkel identificatiepunt bevat. De identiteit van de ondervraagde personen komt inderdaad nergens op de vragenlijst voor.

De onderzoekinstelling vestigt er tevens de aandacht van de Commissie op dat de per post verstuurd vragenlijsten vaak aanleiding geven tot een hoge graad van niet-antwoord, waardoor de resultaten van het onderzoek aan de kaak gesteld worden.

De anonieme antwoorden op de vragenlijst zullen vervolgens, vanaf de terminal van het onderzoekscentrum, het voorwerp zijn van een codering om onderworpen te worden aan een statistische verwerking. Deze anoniem gemaakte informatiegegevens in de vorm van cijfers zullen hiervoor opgeslagen worden in de centrale computer van de universiteit tot welke alleen de Directeur van het C.E.D.E.M. vanaf zijn terminal toegang heeft dankzij een paswoord;

4° Voor zover het opgevatte onderzoek tot doel heeft bepaalde gevoelige gegevens in de zin van artikel 6 van de voormelde wet van 8 december 1992 te verzamelen, is de Commissie van oordeel dat een voorafgaande informatieplicht ten opzichte van de ondervraagde personen moet worden opgelegd aan de vragende instelling zodat deze personen, overeenkomstig artikel 2, a), van het koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996 bedoeld in de aanhef van het ontwerp van besluit, met kennis van zaken een uitdrukkelijke toestemming kunnen geven.

Aan deze opmerking van de Commissie werd tegemoetgekomen door de invoeging in het ontwerp van besluit van een nieuw artikel 2 waarbij het voormelde onderzoeksorganisme een voorafgaande informatieplicht van de ondervraagde personen opgelegd krijgt met betrekking tot de nauwkeurige aard van het onderzoek en tot de doelstellingen die het nastreeft.

De verplichting met betrekking tot de uitdrukkelijke toestemming van de ondervraagde personen moet echter volgens de Commissie niet het voorwerp zijn van een expliciete bepaling in het ontwerp van besluit voor zover deze is opgenomen in artikel 2, a), van het voormelde koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996, dat trouwens in de aanhef wordt vermeld;

5° Wat het deel van het onderzoek betreft dat betrekking heeft op de kandidaten en verkozenen van vreemde origine bij de verschillende verkiezingen, stelt de Commissie zich vragen over het eventuele misbruik van doelstelling dat zou kunnen voortvloeien uit de verwerking door het C.E.D.E.M. van gegevens die uit het voor verkiezingsdoeleinden opgestelde bestand van de kandidaten gehaald zijn om ze in verband te brengen met de gegevens die verkregen zijn uit het Rijksregister voor de noodwendigheden van het onderzoek.

Mijn administratie zal er wat dit betreft op toezien dat het C.E.D.E.M. van alle gegevens die zijn opgenomen in dit bestand, slechts deze krijgt die strikt noodzakelijk blijken te zijn voor het onderzoek, namelijk de informatiegegevens met betrekking tot de naam en voornamen alsook de hoofdverblijfplaats.

L'arrêté en projet a par ailleurs été adapté à l'observation formulée par le Conseil d'Etat dans l'avis qu'il a émis le 6 juillet 1998, selon laquelle il conviendrait de rappeler la règle énoncée à l'article 2, a), de l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 précité, à savoir que le traitement de données à caractère personnel ne peut avoir lieu qu'avec le consentement explicite de la personne concernée qui peut le retirer à tout moment sans devoir en justifier le motif.

L'article 2 du présent projet a été remanié à cet effet. Cette disposition ainsi remaniée satisfait également au point 3.2. de l'annexe à la Recommandation du Conseil de l'Europe n° R (83) 10 du 23 septembre 1983 relative à la protection des données à caractère personnel utilisées à des fins de recherche scientifique et de statistiques, aux termes duquel les personnes qui sont invitées à collaborer à l'enquête doivent être informées qu'elles sont libres de coopérer ou non à celle-ci et qu'elles ont le droit d'interrompre cette collaboration à tout moment sans devoir en justifier les motifs.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux et très
fidèles serviteurs,
Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

COMMISSION DE LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
AVIS N° 17/96 DU 1^{ER} JUILLET 1996

Projet d'arrêté royal autorisant l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens

La Commission de la protection de la vie privée,

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier l'article 29;

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 2, b), modifié par les lois des 19 juillet 1991 et 8 décembre 1992;

Vu la demande d'avis du Ministre de l'Intérieur du 15 février 1996 et les compléments d'information, sur requête de la Commission, transmis les 26 avril, 15 mai, 20 mai et 22 mai 1996;

Vu le rapport de M. J. Berleur,

Emet le 1^{er} juillet 1996, l'avis suivant :

I. Objet de la demande d'avis :

La demande d'avis concerne un projet d'arrêté royal élaboré en application de l'arrêté royal du 3 avril 1995 fixant les conditions auxquelles les organismes visés à l'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 8 août 1983, organisant un Registre national des personnes physiques, doivent satisfaire pour obtenir communication d'informations consignées audit registre. Cet arrêté vise spécifiquement l'exécution d'activités scientifiques de recherche et d'étude.

L'arrêté royal du 3 avril 1995 détermine les conditions suivantes :

- a) En ce qui concerne l'organisme demandeur (article 1^{er}) :
1. être doté de la personnalité juridique;
 2. disposer du personnel et des ressources techniques nécessaires à la recherche scientifique;

Het ontworpen besluit werd bovendien aangepast aan de opmerking die geformuleerd werd door de Raad van State in het advies dat hij uitgebracht heeft op 6 juli 1998, volgens welke de regel vermeld in artikel 2, a), van het voormelde koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996, namelijk dat de verwerking van persoonsgegevens slechts kan gebeuren met de uitdrukkelijke toestemming van de betrokken persoon die deze toestemming ten allen tijde kan intrekken zonder hiervoor een wetgeving te moeten geven, herhaald zou moeten worden.

Artikel 2 van dit ontwerp werd in die zin gewijzigd. Deze aldus gewijzigde bepaling voldoet eveneens aan punt 3.2. van de bijlage van de Aanbeveling nr. R(83) 10 van 23 september 1983 van de Raad van Europa betreffende de bescherming van persoonsgegevens gebruikt voor statistisch of wetenschappelijk onderzoek, krachtens welk de personen die gevraagd worden deel te nemen aan het onderzoek, in kennis gesteld moeten worden dat zij vrij zijn om hieraan mee te werken of niet en dat zij het recht hebben om deze medewerking op ieder moment stop te zetten zonder hiervoor een wetgeving te moeten geven.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER
ADVIES NR. 17/96 VAN 1 JULI 1996

Ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de mededeling aan de « Université de Liège » van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 29;

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid artikel 5, tweede lid, b), gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991 en 8 december 1992;

Gelet op de adviesaanvraag van 15 februari 1996 van de Minister van Binnenlandse Zaken en op de bijkomende inlichtingen verstrekt op 26 april, 15 mei, 20 mei en 22 mei 1996;

Gelet op het verslag van de heer J. Berleur,

Brengt op 1 juli 1996 het volgende advies uit :

I. Voorwerp van de adviesaanvraag :

De adviesaanvraag betreft een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld krachtens het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de instellingen bedoeld in artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen moeten voldoen om mededeling te verkrijgen van informatiegegevens die in dit register opgenomen zijn. Dit besluit heeft inzonderheid betrekking op de uitvoering van wetenschappelijke navorsings- en onderzoekswerkzaamheden.

In het koninklijk besluit van 3 april 1995 worden de volgende voorwaarden gesteld :

- a) Ten aanzien van het organisme dat de aanvraag doet (artikel 1) :
1. rechtspersoonlijkheid bezitten;
 2. over het nodige personeel en de nodige technische middelen beschikken voor wetenschappelijke navorsingswerkzaamheden;

3. inscrire dans le contrat d'engagement ou faire signer, par le personnel, une déclaration obligeant au respect du caractère confidentiel des informations en provenance du Registre national;

4. s'engager à exécuter soi-même les travaux et ne recourir à la sous-traitance qu'après autorisation expresse, par arrêté royal;

5. se soumettre au contrôle tant du Ministre de l'Intérieur que de la Commission de la protection de la vie privée;

6. stocker les données nominatives visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o et/ou 5^o de la loi du 8 août 1983 dans un fichier séparé ne pouvant être mis en relation avec celui contenant les données à caractère scientifique qu'au moyen d'un numéro d'identification interne et désigner nominativement les personnes qui ont accès à ce fichier particulier;

7. ne publier ou diffuser à des tiers les résultats de l'activité scientifique que sous la forme d'informations anonymes;

b) En ce qui concerne la recherche (article 2) :

8. être reconnue par le Ministre ayant la recherche scientifique dans ses attributions comme étant d'intérêt scientifique, après avis de la Commission interministérielle de la politique scientifique.

La demande doit être adressée au Ministre de l'Intérieur et être accompagnée de toutes pièces prouvant que les conditions énumérées ci-dessus ont été remplies. En outre, la demande doit être accompagnée des statuts de l'organisme.

L'arrêté royal accordant l'autorisation doit mentionner :

1. le numéro des informations du Registre national pouvant être communiquées;

2. la finalité en vue de laquelle elles peuvent être utilisées;

3. le délai de conservation autorisé;

4. les modalités de sous-traitance éventuelle et l'identité des sous-traitants éventuels;

5. la date à laquelle la Commission a émis son avis.

Le projet d'arrêté soumis à la Commission concerne le Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations (C.E.D.E.M.) de l'Université de Liège. La communication de données du Registre national est demandée, d'une part, pour étudier le comportement électoral des Belges d'origine étrangère et, d'autre part, pour étudier la motivation et le rôle particulier dans la vie politique belge des candidats et des élus d'origine étrangère aux diverses élections qui ont eu lieu depuis 1987 (article 1^{er}). A cet effet, la requête de l'auteur du projet vis-à-vis de la demande de communication des informations du Registre national est double.

Il s'agit, tout d'abord, de préciser, sur un plan purement quantitatif, le nombre de « nouveaux belges », puis de constituer un échantillon représentatif de Belges d'origine étrangère d'environ 1 500 personnes, pour lesquelles le chercheur souhaite obtenir : nom, prénom, adresse, âge, sexe, profession et lieu de naissance, afin de mener une enquête sur « la participation politique des populations issues de l'immigration ». Les principaux thèmes de cette enquête ont été fournis à la Commission : elle aura à y revenir.

Il s'agit, ensuite, d'établir un fichier des hommes politiques d'origine étrangère sur la base d'une sélection des enregistrements du Registre national qui ont un correspondant dans le fichier des candidats, soit, en termes techniques, une « semi-jointure ». Bien que le projet d'arrêté royal n'évoque pas explicitement ce fichier, il fait partie d'un dispositif technique indispensable à la réalisation des travaux du chercheur, évoqué d'ailleurs dans le rapport au Roi.

La recherche sera menée par une seule personne, qui ne recourra à une « sous-traitance interne à l'Université » que pour le traitement informatique des données.

3. in de arbeidsovereenkomsten bepalingen opnemen of de personeelsleden een verklaring laten ondertekenen waardoor het wordt verplicht het vertrouwelijke karakter na te leven van de door het Rijksregister medegegeelde informatie;

4. de verbintenis aangaan zelf de activiteiten uit te voeren en slechts een beroep te doen op onderaanneming na uitdrukkelijke toestemming via een koninklijk besluit;

5. zich onderwerpen aan de controle van zowel de Minister van Binnenlandse Zaken als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

6. de nominatieve gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o en/of 5^o van de wet van 8 augustus 1983 opslaan in een apart bestand dat slechts met het bestand dat gegevens van wetenschappelijke aard bevat in verband kan worden gebracht door middel van een intern identificatienummer;

7. de resultaten van de wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten slechts publiceren of aan derden verstrekken in de vorm van anonieme informatie.

b) Ten aanzien van het onderzoek (artikel 2) :

8. als van wetenschappelijk belang worden erkend door de Minister die bevoegd is voor wetenschapsbeleid, op advies van de interministeriële commissie voor wetenschapsbeleid.

De aanvraag moet worden gericht aan de Minister van Binnenlandse Zaken en vergezeld gaan van alle documenten waaruit blijkt dat voornoemde voorwaarden zijn vervuld. Bovendien moet bij de aanvraag een exemplaar van de statuten van de instelling worden gevoegd.

In het koninklijk besluit houdende toekenning van de machtiging moeten de volgende gegevens worden verstrekt :

1. het nummer van de informatiegegevens van het Rijksregister die mogen worden medegegeeld;

2. het doel waarvoor deze gebruikt mogen worden;

3. de bewaartermijn;

4. de voorwaarden van eventuele onderaanneming en de identiteit van de eventuele onderaannemers;

5. de datum waarop de Commissie haar advies heeft uitgebracht.

Het aan de Commissie voorgelegde ontwerp van koninkrijk besluit betreft het « Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations » (C.E.D.E.M.) van de « Université de Liège ». De mededeling van de gegevens uit het Rijksregister wordt gevraagd enerzijds om het kiesgedrag te bestuderen van de Belgen van vreemde origine en anderzijds voor het onderzoeken van de motivatie en de bijzondere rol in de Belgische politiek van kandidaten en verkozenen van vreemde origine bij de verschillende verkiezingen die sedert 1987 hebben plaats gehad (artikel 1). In zijn aanvraag beoogt de auteur van het ontwerp in verband met de mededeling van informatiegegevens van het Rijksregister dus twee doelstellingen.

In een eerste fase gaat het erom het aantal « nieuwe Belgen » louter kwantitatief te bepalen en daarna een representatief staal van Belgen van vreemde origine samen te stellen. Dat staal zou bestaan uit om en bij de 1 500 personen van wie de vorser over de volgende gegevens zou willen beschikken : naam, voornaam, leeftijd, geslacht, beroep en geboorteplaats, teneinde een onderzoek te voeren over de politieke participatie van de bevolkingsgroepen die zijn voortgekomen uit de immigratie. De belangrijkste thema's van dit onderzoek werden de Commissie bezorgd. Daarop wordt later teruggekomen.

In een tweede fase wordt een bestand gemaakt van de politici van vreemde origine, via een selectie uit de gegevens van het Rijksregister die overeenkomen met gegevens in het kandidatenbestand, in technische termen gaat het dus om een « gedeeltelijke verbinding ». Hoewel dit bestand niet uitdrukkelijk in het ontwerp van koninklijk besluit wordt vermeld, maakt het deel uit van de technische uitrusting die onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van de werkzaamheden van de vorser, zoals trouwens ook wordt gesteld in het verslag aan de Koning.

Het onderzoek zal worden uitgevoerd door één enkele persoon, die uitsluitend voor de gecomputeriseerde verwerking van de gegevens een beroep zal doen op « interne onderaanneming binnen de Universiteit ».

II. Examen de la demande :

Remarque préliminaire.

La Commission tient à souligner qu'il faut examiner deux droits en présence à savoir le droit au respect de la vie privée et celui de la liberté de la recherche scientifique.

Il n'appartient pas à la Commission en tant que telle de s'immiscer dans la méthode de recherche qui relève de la liberté de la recherche scientifique. Cependant, la Commission fait remarquer que certaines méthodes de recherche impliquent moins de risques pour la protection de la vie privée que d'autres, et que certaines modalités de la méthode de recherche peuvent avoir des retombées plus favorables pour ladite protection. Ainsi, l'envoi par le Registre national d'une enquête écrite, avec remboursement des frais d'expédition exposés par les personnes interrogées, peut éviter que le chercheur lui-même obtienne des données à caractère personnel et les envoie lui-même. Une telle méthode est d'ailleurs régulièrement appliquée par la Banque-carrefour de la sécurité sociale, à la satisfaction des chercheurs. La Commission insiste pour que le choix de la méthode de recherche et des modalités d'exécution se fasse toujours suivant une procédure qui, sans compromettre la liberté de la recherche scientifique, offre le plus de garanties pour la protection de la vie privée.

II. 1. Examen au regard de l'arrêté royal du 3 avril 1995 :

Il ressort du dossier introduit que, formellement, les conditions légales prévues par l'arrêté royal du 3 avril 1995 sont, pour la plupart, satisfaites.

Ont été fournis à la Commission :

- les statuts de l'organisme demandeur, le C.E.D.E.M., tels qu'approuvés par le Conseil d'administration de l'Université de Liège en sa séance du 22 février 1995, ainsi que l'extrait de la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile à l'Université de Liège;

- la lettre du Ministre de la Politique scientifique attestant qu'après avoir recueilli l'avis de la Commission interministérielle de la politique scientifique, la recherche à lui soumise est d'intérêt scientifique;

- un engagement personnel du chercheur déclarant satisfaire les divers prescrits rappelés ci-dessus de l'article 1^{er}, 3^o à 7^o de l'arrêté royal du 3 avril 1995 et se disant disposé aux contrôles prévus par l'arrêté.

La Commission, examinant ce dossier du point de vue de la protection de la vie privée, estime qu'il comporte encore des ambiguïtés concernant les moyens techniques qui seront mis en œuvre pour la réalisation des travaux de recherche. D'une part, le dossier fait état d'un traitement à partir d'un terminal connecté sur les installations centrales de l'Université de Liège; d'autre part, il résulte des informations recueillies auprès du chercheur concerné qu'il y aurait un traitement sur une installation isolée, « déconnectée du monde extérieur ». La Commission marque sa préférence pour la seconde solution.

Il est curieux, enfin, que le rapport au roi fasse mention d'une possibilité d'appel à la sous-traitance, mais que le projet d'arrêté royal soit silencieux à cet égard, alors que l'article 6, 4^o de l'arrêté royal du 3 avril 1995 mentionne précisément la nécessité d'une clause spécifique dans l'arrêté royal d'autorisation. Vu le dispositif prévu pour la recherche, on ne voit pas ce que signifie cet appel à la sous-traitance. La sous-traitance « Interne à l'Université », mentionnée par le chercheur, ne doit être considérée comme telle, puisque le projet d'arrêté accorde les autorisations à l'Université de Liège, en la personne de son recteur. Sans doute vaudrait-il mieux ne pas même l'évoquer dans le rapport au Roi.

II. 2. Examen au regard des lois du 8 août 1983 et du 8 décembre 1992 :

Le projet de recherche faisant appel à certaines informations du Registre national des personnes physiques se développe, rappelons-le, selon un axe double. Dans un cas comme dans l'autre, il appert que l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992, relatif aux données dites sensibles dont le traitement ne peut être autorisé qu'aux fins déterminées par ou en vertu de la loi, doit être pris en considération dans le projet d'arrêté royal sous examen. La Commission rappelle les développements, tant sur le plan des principes que des modalités spécifiques, qu'elles a adoptés à propos du traitement de telles données

II. Onderzoek van de aanvraag :

Inleidende opmerking

De Commissie onderstreept dat in dit dossier twee rechten moeten worden onderzocht, namelijk het recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en de vrijheid om wetenschappelijk onderzoek te verrichten.

Het is niet aan de Commissie als dusdanig om zich te mengen in de onderzoeksmethode, die deel uitmaakt van de vrijheid om wetenschappelijk onderzoek te verrichten. De Commissie wenst evenwel te onderstrepen dat sommige onderzoeksmethoden minder risico's met zich brengen voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dan andere, en dat sommige onderzoeksmethoden gunstiger gevolgen kunnen hebben voor voornoemde bescherming. De optie waarin het Rijksregister een schriftelijke enquête opstuurt en voorziet in de terugbetaling van de portokosten van de ondervraagde personen kan voorkomen dat de vorser zelf persoonsgegevens verkrijgt en ze zelf verstuurt. Die methode wordt, tot voldoening van de vorsers trouwens, toegepast door de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. De Commissie dringt erop aan dat de keuze van de onderzoeksmethode en van de voorwaarden voor de uitvoering ervan steeds zou geschieden aan de hand van een procedure die voldoende waarborgen biedt voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, evenwel zonder dat de vrijheid om wetenschappelijk onderzoek te verrichten in het gedrang wordt gebracht.

II. 1. Onderzoek ten aanzien van het koninklijk besluit van 3 april 1995 :

Uit het ingediende dossier blijkt dat de meeste voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 3 april 1995 formeel gezien nageleefd worden.

De Commissie werd in het bezit gesteld van :

- de statuten van de instelling die de aanvraag doet, het C.E.D.E.M., zoals goedgekeurd door de Raad van bestuur van de Université de Liège tijdens zijn vergadering van 22 februari 1995, alsmede het uittreksel uit de wet van 5 juli 1920 waarbij aan de Université de Liège burgerrechtelijke aansprakelijkheid wordt toegekend;

- de brief van de Minister van Wetenschapsbeleid waarin wordt bevestigd dat na het advies te hebben gevraagd van de interministeriële commissie voor wetenschapsbeleid, het hem voorgelegde onderzoek van wetenschappelijk belang is;

- een persoonlijke verbintenis van de vorser waarin hij verklaart de hierboven opgesomde voorwaarden van artikel 1, 3^o tot 7^o van het koninklijk besluit van 3 april 1995 te zullen naleven en bereid te zijn zich te onderwerpen aan het toezicht waarvan sprake is in het besluit.

De Commissie, die het dossier onderzoekt op het gebied van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, is van oordeel dat er nog dubbelzinnigheden zijn in verband met de technische middelen die zullen worden gebruikt om de onderzoekswerkzaamheden tot een goed einde te brengen. Enerzijds wordt in het dossier gewag gemaakt van een verwerking via een terminal aangesloten op de centrale installatie van de Université de Liège, anderzijds blijkt uit de informatie die bij de betrokken vorser werd ingewonnen dat de verwerking zou gebeuren via een aparte installatie die op zichzelf staat. De voorkeur van de Commissie gaat uit naar de tweede oplossing.

Het is merkwaardig dat in het verslag aan de Koning gewag wordt gemaakt van de mogelijkheid om beroep te doen op onderaanneming, maar dat daarover in het ontwerp van koninklijk besluit niet wordt gerept, hoewel in artikel 6, 4^o van het koninklijk besluit van 3 april 1995 precies uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van de noodzaak om in dat geval in het koninklijk besluit een bijzondere clausule op te nemen. Gelet op de middelen waarin voor het onderzoek is voorzien, is het niet duidelijk wat met dit « beroep op onderaanneming » wordt bedoeld. De door de vorser vermelde interne onderaanneming in het kader van de Universiteit moet niet als dusdanig worden beschouwd, aangezien het ontwerp van besluit de machtigingen toekent aan de Université de Liège, in de persoon van de Rector. Bijgevolg zou het verkieslijk zijn er geen gewag van te maken in het verslag aan de Koning.

II. 2. Onderzoek ten aanzien van de wetten van 8 augustus 1983 en 8 december 1992.

Men denke eraan dat het onderzoeksproject waarvoor een beroep wordt gedaan op bepaalde informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen op twee assen is gestoeld. In beide gevallen dient voor dit ontwerp van koninklijk besluit rekening te worden gehouden met het bepaalde in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 in verband met de zogenoemd gevoelige gegevens waarvan de verwerking slechts is toegestaan voor de door of krachtens de wet toegestane doeleinden. De Commissie herinnert aan het standpunt dat zij heeft ingenomen aangaande de verwerking van

(Avis n° 07/93 du 6 août 1993 et n° 11/93 du 22 septembre 1993, *Moniteur belge* 28 février 1995, pp. 4416-4426 et 4426-4430; avis n° 01/96 du 10 janvier 1996, *Moniteur belge* 30 mai 1996, pp. 14527-14532).

A. En ce qui concerne les électeurs.

Le premier axe de la recherche porte sur l'administration d'un questionnaire à un échantillon d'environ 1 500 électeurs belges issus de l'immigration. Le libellé de l'article 1^{er} du projet d'arrêté royal sous examen pose déjà question par rapport à la constitution de cet échantillon et du fichier des données requises. Le chercheur souhaiterait, en effet, obtenir l'accès aux données 1° à 5° et 7° de l'article 3, alinéa 1^{er} de la loi du 8 août 1983. La disposition de l'alinéa 2 de ce même article 3 (« modifications ») ne semble sollicitée que pour la donnée 4° (« nationalité »), puisqu'il s'agit d'établir un fichier de « belges issus de l'immigration ». Le caractère extensif de l'article 1^{er} du projet d'arrêté n'est pas justifié. La Commission rappelle aussi que les informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° (nom et prénoms) et 5° (résidence principale) de la loi du 8 août 1983 font l'objet d'une attention particulière de l'arrêté royal du 3 avril 1995, puisqu'elles doivent être stockées dans un fichier séparé.

La Commission estime, par ailleurs, que la finalité énoncée dans l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° du présent projet d'arrêté devrait être précisée, comme le prescrit l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 : la rédaction actuelle ne laisse guère entrevoir les finalités que le projet de recherche poursuit vraiment. Elle estime également qu'un devoir d'information à l'égard des personnes interrogées devrait être imposé au chercheur.

En effet, le contenu de l'enquête par questionnaire n'est pas anodin. Le chercheur souhaite, en effet, recueillir des données couvertes par les dispositions spécifiques de l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 : « religion, pratique religieuse, identité et sentiment d'appartenance nationale, valeurs, opinions politiques et proximité partisane, participation politique et électorale, proximité éventuelle par rapport à la philosophie d'un parti ou d'un candidat, etc ». Parmi les dispositions prévues par l'arrêté royal (n° 14) du 22 mai 1996⁽¹⁾, l'article 2, a), prévoyant le consentement explicite de la personne concernée, est applicable. Cette autorisation présuppose le devoir d'information, afin, comme le souligne le rapport au Roi, que le consentement soit « une manifestation de volonté explicite, libre, spécifique et informée de la personne concernée ». On se rappellera aussi que le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a précisé ce consentement explicite dans sa Recommandation N° R(83) 10 du 23 septembre 1983 relative à la protection des données à caractère personnel utilisées à des fins de recherche scientifique et de statistiques : « Toute personne qui communique des données la concernant doit être suffisamment informée de la nature du projet, des objectifs de celui-ci, ainsi que du nom de la personne ou de l'organisme pour le compte duquel est effectuée la recherche. (...) doit être informée qu'elle est libre de donner ou de refuser sa coopération (...) doit avoir le droit d'interrompre (...) sa coopération sans en justifier les raisons. » On soulignera aussi que ce consentement peut porter sur tout ou partie de l'enquête à laquelle la personne est soumise. De plus, si l'auteur de la recherche entend bien anonymiser les données recueillies, la procédure qu'il entend suivre à cet effet est peu claire, même s'il a souligné au rapporteur - en termes quelque peu antinomiques - qu'il comptait mener une « enquête anonyme et par entretien semi-directifs ». On sait que la simple numérotation d'un questionnaire anonyme peut servir de référence identifiante, ce que prévoit d'ailleurs l'article 1^{er}, 6° de l'arrêté royal du 3 avril 1995. La Commission souhaite que les données soient anonymisées dès que possible, dans l'esprit de l'article 1^{er}, 6° et 7° de cet arrêté royal. La Commission, vu le caractère sensible des données, constate qu'une seule enquête anonyme et par écrit, qui exclurait les entretiens semi-directifs, pourrait être une meilleure garantie de la protection de la vie privée des personnes concernées.

dergelijke gegevens, zowel wat de beginselen betreft, als de specifieke voorwaarden. (Advies nr. 07/93 van 6 augustus 1993 en nr. 11/93 van 22 september 1993, *Belgisch Staatsblad* 28 februari 1995, blz. 4416-4426 en 4426-4430; advies nr. 01/96 van 10 januari 1996, *Belgisch Staatsblad* 30 mei 1996, blz. 14527-14532).

A. Ten aanzien van de kiezers.

De eerste as van het onderzoek heeft betrekking op het beheer van een vragenlijst die aan een staal van ongeveer 1 500 Belgische kiezers van vreemde origine wordt toegestuurd. Artikel 1 van het onderzochte ontwerp van koninklijk besluit roept reeds problemen op aangaande de samenstelling van het staal en van het bestand van de gevraagde gegevens. De vorser wenst met name toegang te krijgen tot de gegevens 1° tot 5° en 7° van artikel 3, eerste lid van de wet van 8 augustus 1983. Op het bepaalde in het tweede lid van hetzelfde 3 (« wijzigingen ») wordt blijkbaar slechts een beroep gedaan voor gegeven 4° (« nationaliteit »), aangezien het gaat over een bestand van « Belgen van vreemde origine ». Het ruime toepassingsgebied dat aan artikel 1 van het ontwerp van besluit wordt gegeven is niet verantwoord. De Commissie herinnert eraan dat in het koninklijk besluit van 3 april 1995 bijzondere aandacht wordt geschonken aan de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° (de naam en voornamen) en 5° (de hoofdverblijfplaats) van de wet van 8 augustus 1983, aangezien zij in een apart bestand moeten worden opgeslagen.

De Commissie is verder van oordeel dat het doeleinde opgenomen in artikel 1, tweede lid, 1°, van het huidige ontwerp van besluit nader moet worden omschreven, zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 8 december 1992 : de huidige versie van het artikel is niet duidelijk over de eigenlijke doeleinden van het onderzoeksproject. Bovendien is de Commissie van oordeel dat de vorser zou moeten worden verplicht de ondervraagde personen in te lichten.

De inhoud van het onderzoek dat via de vragenlijst wordt gevoerd is immers niet onbeduidend, daar de vorser gegevens wil verzamelen die vallen onder het bepaalde in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 : « godsdienst, godsdienstbeleving, identiteit en gevoelen van nationale gehechtheid, waarden, politieke overtuiging en vaderlandsliefde, deelname aan het politieke leven en aan verkiezingen, eventuele herkenning in de filosofie van een partij of een kandidaat ». Er dient te worden gesteld dat het bepaalde in artikel 2, a), van het koninklijk besluit (nr. 14) van 22 mei 1996⁽¹⁾ in verband met de uitdrukkelijke toestemming van de betrokkene van toepassing is. Deze toestemming onderstelt de plicht informatie te verstrekken opdat, aldus het verslag aan de Koning, « de toestemming een uitdrukkelijke, specifieke, vrije en op informatie berustende wilsuiving van de betrokken persoon » zou zijn. Er dient ook te worden onderstreept dat het Ministercomité van de Raad van Europa deze uitdrukkelijke toestemming nader omschreven heeft in Aanbeveling nr. R(83) 10 van 23 september 1983 inzake de bescherming van persoonsgegevens die worden gebruikt voor wetenschappelijk onderzoek en statistieken : « Toute personne qui communique des données la concernant doit être suffisamment informée de la nature du projet, des objectifs de celui-ci, ainsi que du nom de la personne ou de l'organisme pour le compte duquel est effectuée la recherche. (...) doit être informée qu'elle est libre de donner ou de refuser sa coopération (...) doit avoir le droit d'interrompre (...) sa coopération sans en justifier les raisons. » Er dient ook te worden gesteld dat de toestemming betrekking kan hebben op het volledige, dan wel op een deel van het onderzoek waaraan een persoon wordt onderworpen. Hoewel de vorser de intentie heeft ervoor te zorgen dat via de gegevens geen personen kunnen worden geïdentificeerd, is de procedure die hij daartoe wenst te volgen niet duidelijk, ook al heeft hij de verslaggever medegedeeld - zij het in eerder tegenstrijdige termen - dat het zijn bedoeling was het onderzoek anoniem en via een semi-rechtstreeks onderhoud te voeren. Het is evenwel duidelijk dat identificatie mogelijk is via het nummer van een anonieme vragenlijst, zoals trouwens is bepaald in artikel 1, 6° van het koninklijk besluit van 3 april 1995. De Commissie wenst dat, gelet op artikel 1, 6° en 7° van dit koninklijk besluit, de gegevens zo spoedig mogelijk geanonimiseerd worden. Gelet op de gevoelige aard van de gegevens, is de Commissie van oordeel dat een anonieme en schriftelijke enquête - dus zonder semi-rechtstreeks onderhoud - een betere waarborg zou zijn voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de betrokken personen.

La Commission rappelle aussi que le Conseil d'Etat avait souligné, dans l'examen du projet devenu l'arrêté royal du 3 avril 1995, que « L'octroi de la faculté de se mettre en rapport avec certaines des personnes enregistrées doit, au demeurant, être réglé de façon précise par l'arrêté en projet et dans les mesures d'application qui seront prises, (...) tant cette faculté est exorbitante, spécialement lorsqu'elle se combinera avec la communication de l'ensemble des informations enregistrées, en ce compris l'historique des données récapitulant toutes les modifications intervenues ». (*Moniteur belge* 25 avril 1995, p. 10844; souligné par la Commission). Au regard des principes généraux de la protection de la vie privée et des libertés des personnes, la Commission demande de suivre cet avis du Conseil d'Etat. Le présent projet étant une des « mesures d'application » de l'arrêté du 3 avril 1995 devrait comporter une disposition faisant obligation au chercheur d'un devoir d'information des personnes concernées, dans l'esprit de la remarque du Conseil d'Etat et de la Recommandation N° R(83) 10 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, précité.

Ainsi, les personnes interrogées ne seront pas prises au dépourvu et sauront exactement comment les informations les concernant ont été obtenues, que leur consentement explicite est requis et pour quoi et dans quelles conditions les informations d'enquête seront traitées. Ces personnes devraient ainsi être informées de ce que les données les concernant seront anonymisées et aussi du délai de conservation des données prévu par l'article 3 du présent projet, le Conseil d'Etat faisant remarquer que « (la) publication au *Moniteur belge* de l'arrêté de désignation (...) ne constituera pas, en effet, par elle-même, une mesure de publicité suffisante au regard des personnes interrogées » (*ibid*). Certaines des obligations susmentionnées, notamment celles relatives au consentement, étant fixées par l'arrêté royal (n° 14) du 22 mai 1996, précité, il n'est pas nécessaire de les reprendre comme telles dans le présent projet, mais elles pourraient être évoquées dans le rapport au Roi.

B. En ce qui concerne les candidats et les élus.

Le second axe de la recherche concerne « la carrière des candidats et mandataires politiques d'origine étrangère ». Il s'agit ici, tout d'abord, d'établir un fichier de ces candidats et mandataires, puis de les soumettre à enquête.

L'établissement du fichier de ces candidats et mandataires suppose la « semi-jointure », au sens technique défini ci-avant, du « fichier des candidats » et du Registre national des personnes physiques. Le « fichier des candidats » est un fichier établi, à la demande de l'Etat belge représenté par le Ministre de l'Intérieur, par une firme informatique privée, liée à l'Etat belge par un « contrat de service », daté de mai 1989 et prenant fin le 31 décembre 1995. Un des objectifs de ce fichier est de vérifier, lors de la constitution des listes de candidats aux élections, la non-appartenance à plusieurs listes de partis. Les enregistrements de ce fichier semblent comporter les données suivantes : numéro du parti, code communautaire, titulaire ou suppléant, numéro d'ordre du candidat, code titre du candidat, nom, prénom, date de naissance, sexe, profession et adresse. Le contrat de service stipule notamment que la firme informatique « communiquera au maître de l'ouvrage le nom des tiers qui lui auront demandé communication des informations relatives au résultat des travaux réalisés pour les élections, en précisant la nature du traitement appliqué à ces informations. »

Deux remarques s'imposent. Tout d'abord, il est évident que plusieurs données des enregistrements de ce fichier des candidats ressortent du domaine public et qu'en vertu de l'article 3, § 2, 2° - et même 3° - de la loi du 8 décembre 1992, ils échapperaient à l'application de la loi s'ils étaient traités isolément. Ainsi en est-il, certainement, du numéro du parti et du nom du candidat. Mais en est-il de même, par exemple, de ces mêmes données associées aux autres données de l'enregistrement ? Le Code électoral prévoit bien une certaine publicité de « l'acte de présentation » des candidats (article 166, § 4) comprenant « le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, la profession et la résidence principale des candidats », ainsi que « le sigle (...) qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote »; mais cet acte n'est public que pour les 500 électeurs signataires qui appuient la candidature (article 116, § 1^{er}).

De Commissie verwijst ook naar de opmerkingen van de Raad van State in verband met het onderzoek van het ontwerp, dat het koninklijk besluit van 3 april 1995 is geworden : « Overigens moet het bieden van de mogelijkheid om zich in verbinding te stellen met sommige geregistreerde personen precies geregeld worden door het ontworpen besluit en, zoals de gemachtigde ambtenaar heeft erkend, in de toepassingsmaatregelen die zullen worden genomen, wegens het overdreven karakter van deze mogelijkheid, vooral als ze gepaard gaat met het mededelen van alle geregistreerde inlichtingen, met inbegrip van een chronologisch overzicht van de gegevens met alle opeenvolgende bijwerkingen. » (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1995, blz. 10844, passage onderstreept door de Commissie). Wat de algemene beginselen in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de vrijheid van de personen betreft, vraagt de Commissie dat het advies van de Raad van State zou worden gevolgd. Aangezien dit ontwerp een « toepassingsmaatregel » van het besluit van 3 april 1995 is, zou het een bepaling moeten bevatten op grond waarvan de vorser wordt verplicht de betrokken personen in te lichten, zulks in de geest van de opmerking van de Raad van State en van voornoemde Aanbeveling nr. R(83) 10 van het Ministercomité van de Raad van Europa.

Bijgevolg zullen de ondervraagde personen op de hoogte zijn en precies weten hoe de informatiegegevens die op hen betrekking hebben werden bekomen, dat hun uitdrukkelijke toestemming nodig is en waarom en in welke omstandigheden de gegevens uit het onderzoek zullen worden verwerkt. Zij zouden ook in kennis moeten worden gesteld van het feit dat de op hen betrekking hebbende gegevens worden geanonimiseerd, en van de in artikel 3 van dit ontwerp bepaalde termijn tijdens welke de gegevens worden bewaard. Ter zake formuleert de Raad van State evenwel de volgende opmerking « (de) bekendmaking in het Belgisch Stgsbesluit (...) zal immers op zich geen voldoende maatregel van bekendmaking vormen ten aanzien van de ondervraagde personen » (*ibid*). Aangezien sommige van voornoemde verplichtingen, namelijk diegene in verband met de toestemming, werden vastgesteld in voornoemd koninklijk besluit (nr. 14) van 22 mei 1996, moeten zij niet als dusdanig worden overgenomen in dit ontwerp, maar zou ervan gewag kunnen worden gemaakt in het verslag aan de Koning.

B. Ten aanzien van de kandidaten en de verkozenen

De tweede as van het onderzoek heeft betrekking op de loopbaan van de kandidaten en de politieke mandatarissen van vreemde origine ». Het gaat erom een bestand samen te stellen van deze kandidaten en mandatarissen en ze daarna aan een onderzoek te onderwerpen.

Het aanleggen van een bestand van bedoelde kandidaten en mandatarissen zou geschieden via een « gedeeltelijke verbinding », in de reeds omschreven technische betekenis, tussen het « kandidatenbestand » en het Rijksregister van de natuurlijke personen. Het « kandidatenbestand » is een bestand dat, op verzoek van de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, werd opgemaakt door een privécomputerbedrijf dat, in mei 1989, met de Belgische staat een « dienstencontract » heeft gesloten dat afliep op 31 december 1995. Een van de doeleinden bestaat erin om, bij het opstellen van de kandidatenlijsten voor de verkiezingen, na te gaan of een persoon niet op meer dan een lijst voorkomt. De gegevens opgeslagen in dat bestand zouden bestaan uit : nummer van de partij, gemeenschapscode, effectieve kandidaat of plaatsvervanger, plaats van de kandidaat op de lijst, code van de hoedanigheid van de kandidaat, naam, voornaam, geboortedatum, geslacht, beroep en adres. In het dienstencontract is uitsluitend bepaald dat het computerbedrijf de houder van het werk opgave zal doen van de namen van de derden die mededeling hebben gevraagd van de informatiegegevens in verband met het resultaat van de werkzaamheden verricht voor de verkiezingen, waarbij de aard van de op deze informatiegegevens toegepaste verwerking nader dient te worden omschreven.

Er moeten twee opmerkingen worden gemaakt. In de eerste plaats is het evident dat sommige van de in dit bestand opgeslagen gegevens openbaar zijn en dat de registraties, krachtens artikel 3, § 2, 2° - en zelfs 3° - van de wet van 8 december 1992 niet onder het toepassingsgebied van de wet vallen ingeval zij apart zouden worden verwerkt. Maar geldt zulks ook als deze gegevens gerelateerd worden met andere gegevens van de registratie ? Hoewel het Kieswetboek voorziet in een vorm van openbaarheid voor « de voordrachtsakte » van de kandidaten (artikel 116, § 4) die « de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, het beroep en de hoofdverblijfplaats van de kandidaten vermeldt, alsmede « het letterwoord (...) » dat « boven de kandidatenlijst moet komen op het stembiljet », is die akte slechts openbaar voor de vijfhonderd kiezers die de kandidatuur steunen (artikel 116, § 1).

La publicité plus formelle est cependant établie par ce même Code électoral et porte sur un nombre d'informations plus restreint : « La liste des candidats est immédiatement affichée dans toutes les communes de la circonscription électorale. L'affiche reproduit, en gros caractères, à l'encre noire, les noms des candidats, en la forme du bulletin électoral (...), ainsi que leurs prénoms, profession et résidence principale » (article 127, alinéa 2). Dans ces conditions, on peut considérer que ces dernières données ont un réel caractère public. On notera, cependant, que l'affichage est restreint aux communes d'une même circonscription électorale.

En second lieu, on peut se demander si la finalité pour laquelle le contrat de service avec une firme informatique a été signé autorise celle-ci à communiquer les informations relatives au résultant de travaux qui, en l'occurrence, ne seraient plus réalisés « pour les élections ». La Commission estime qu'il s'agit là d'un traitement qui a changé de finalité. La communication des données concernées ne saurait poursuivre qu'une finalité qui n'est pas incompatible avec la finalité originaire.

Dès lors, la Commission recommande que les travaux effectués par le Registre national pour répondre à la demande du chercheur s'en tiennent à la seule opération de « semi-jointure » telle que définie; elle recommande de ne pas constituer un fichier qui établirait une fusion des enregistrements, c'est-à-dire de ne pas y adjoindre toutes les données en provenance du fichier des candidats. L'autorisation de communication de données du Registre national n'inclut pas, en effet, la capacité d'appariement de divers fichiers existants, même si, dans le cas présent, les données supplémentaires sont peu nombreuses et, sans doute, assurées d'une certaine publicité.

Quant aux informations obtenues à partir du Registre national dans cette opération de sélection, le chercheur souhaite recevoir « nom, prénom, adresse, éventuellement numéro de téléphone et les données signalétiques de base ». Ici encore l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} du présent projet d'arrêté royal ne devrait énumérer que les données strictement nécessaires. On voit mal, par exemple, pourquoi l'historique des données est requis, sinon pour la nationalité.

Le contenu de l'enquête menée sur base de ce fichier des mandataires pourrait poser des problèmes analogues à ceux dont fait mention ci-dessus à propos de l'échantillon des Belges d'origine étrangère. Le questionnaire n'a pas encore été établi et le chercheur a pu juste préciser qu'il serait intéressé à récolter des données sur « leurs opinions politiques, leur carrière politique, les motivations de leur engagement, etc ». La Commission ne peut donc que faire des recommandations analogues à celles relatives à l'enquête auprès des électeurs issus de l'immigration. En particulier, la finalité de l'établissement de ce fichier des mandataires, telle qu'établie dans l'article 1^{er}, alinéa 2, 2° du projet d'arrêté sous examen, devrait aussi être précisée. Elle rappelle encore la nécessité d'anonymiser les données au plus tôt. Elle rappelle aussi, tout comme pour le fichier des Belges d'origine étrangère, que les informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° (nom et prénoms) et 5° (résidence principale) de la loi du 8 août 1983 font l'objet d'une attention particulière de l'arrêté royal du 3 avril 1995, puisqu'elles doivent être stockées dans un fichier séparé. Elle insiste, enfin, sur le devoir d'informer les personnes interrogées tant sur la manière dont les informations les concernant ont été obtenues, que sur le fait que leur consentement explicite est requis et pourquoi et dans quelles conditions les informations d'enquête seront traitées et pour quelle durée elles seront conservées.

III. Remarques particulière :

L'alinéa 2 de l'article 3 du projet d'arrêté peut prêter à confusion. Une communication à des tiers doit toujours être exclue. Le libellé pourrait laisser entendre qu'en dehors de la période où les informations sont utilisées pour la recherche, elles pourraient être communiquées à des tiers. Il suffirait de dire : « Elles ne peuvent pas être communiquées aux tiers ».

In hetzelfde kieswetboek wordt evenwel in een formelere openbaarheid voorzien, die betrekking heeft op een beperkt aantal aspecten : « De kandidatenlijst wordt onverwijld aangeplakt in alle gemeenten van de kieskring. Het aanplakbiljet vermeldt met vette letter in zwarte inkt de naam van de kandidaten in dezelfde vorm als hieronder voor het stembiljet wordt bepaald, alsmede hun voornamen, hun beroep en de hoofdverblijfplaats » (artikel 127, tweede lid). In dit geval kan dus worden gesteld dat laatstgenoemde gegevens werkelijk openbaar zijn. Er moet evenwel worden opgemerkt dat de aanplakking beperkt is tot de gemeenten die tot dezelfde kieskring behoren.

In de tweede plaats kan de vraag worden gesteld of het doeleinde waarvoor met een computerbedrijf een dienstencontract werd gesloten laatstgenoemde toelaat de informatiegegevens mede te delen die voortvloeien uit werkzaamheden die, in voorkomend geval, niet meer, zouden dienen voor « de verkiezingen ». De Commissie is van oordeel dat in dat geval het doeleinde van de verwerking niet meer hetzelfde is. De mededeling van de betrokken gegevens kan slechts geschieden voor een doeleinde dat niet onverenigbaar is met het oorspronkelijke doeleinde.

Bijgevolg doet de Commissie de aanbeveling dat de werkzaamheden die het Rijksregister verricht om tegemoet te komen aan de vraag van de vorser, beperkt blijven tot de « gedeeltelijke verbinding » die eerder reeds werd omschreven. Zij beveelt aan dat er geen bestand zou worden opgemaakt door samenvoeging van de geregistreerde gegevens, met andere woorden er niet alle gegevens uit het kandidatenbestand aan toe te voegen. De machtiging om gegevens van het Rijksregister mede te delen heeft immers geen betrekking op de mogelijkheid om verschillende bestaande bestanden met elkaar te verbinden zelfs indien het, zoals in dit geval, gaat om weinig bijkomende gegevens die wellicht in bepaalde mate openbaar zijn.

Ter zake van de gegevens die via het Rijksregister in deze selectieprocedure werden bekomen, wenst de volgende gegevens te ontvangen : naam, voornaam, adres, eventueel telefoonnummer en de kenmerkende basisgegevens. Ook in dit geval zou in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp van koninklijk besluit alleen opgave moeten worden gedaan van de strikt noodzakelijke gegevens. Het is niet duidelijk waarom ook de voorgeschiedenis van de gegevens noodzakelijk is, met uitzondering evenwel van het gegeven nationaliteit.

De inhoud van het onderzoek dat wordt gevoerd op grond van dit mandatarissenbestand zou dezelfde problemen kunnen opleveren als het staal van de Belgen van vreemde origine. De vragenlijst is nog niet opgesteld en de vorser heeft alleen gezegd dat hij belangstelling heeft voor de gegevens in verband met hun politieke overtuiging, hun politieke loopbaan en de redenen die aan hun engagement ten grondslag liggen, etc... ». Bijgevolg kan de Commissie slechts de aanbevelingen herhalen die ze formuleerde in verband met het onderzoek naar de kiezers van vreemde origine. In het bijzonder zou het doeleinde van het mandatarissenbestand, zoals omschreven in artikel 1, tweede lid, 2° ook duidelijker moeten worden omschreven. Ze herinnert er nogmaals aan dat de gegevens zo snel mogelijk moeten worden geanonimiseerd. De Commissie benadrukt dat aan de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen) en 5° (hoofdverblijfplaats) van de wet van 8 augustus 1983 bijzondere aandacht wordt geschonken in het koninklijk besluit van 3 april 1995 want, zoals ook het geval is voor het bestand van de Belgen van vreemde origine, moeten zij worden opgeslagen in een apart bestand. Ten slotte legt de Commissie er de nadruk op dat de ondervraagde personen zo spoedig mogelijk moeten worden geïnformeerd over de wijze waarop de hen betreffende gegevens werden verstrekt, over de redenen waarvoor en de voorwaarden waaronder de onderzoeksgegevens worden verwerkt, over de termijn tijdens welke de gegevens worden bewaard alsmede over het feit dat hun uitdrukkelijke toestemming noodzakelijk is.

III. Bijzondere opmerking :

Artikel 3, tweede lid, van het ontwerp van besluit kan tot verwarring leiden. De mededeling van gegevens aan derden moet altijd uitgesloten zijn. Uit het bepaalde zou evenwel kunnen worden opgemaakt dat de informatiegegevens, buiten de periode waarin zij voor onderzoek worden gebruikt, aan derden zouden kunnen worden medegedeeld. Het volstaat te schrijven : « Zij mogen niet aan derden worden medegedeeld ».

Par ces motifs,

Vu l'absence de précisions dans le projet d'arrêté royal, notamment en ce qui concerne les seules données du Registre national nécessaires à la recherche, la finalité poursuivie, l'anonymisation des données et le devoir d'information imposé au chercheur, la Commission émet un avis défavorable.

Le secrétaire,
J. Paul

Le président,
P. Thomas

Pour copie certifiée conforme :
Le secrétaire de la Commission,
J. Paul

—————
Note

(1) Arrêté royal (n° 14) du 22 mai 1996 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visés à l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 (*Moniteur belge* 30 mai 1996).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 12 septembre 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal « autorisant l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens », a donné le 6 juillet 1998 l'avis suivant :

Examen du projet Observation générale

La question se pose si le projet d'arrêté royal « autorisant l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens » constitue un acte réglementaire qui, en application de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, doit être soumis à l'avis de celui-ci ou, au contraire, un acte à portée individuelle qui échappe au contrôle préalable du Conseil d'Etat.

Jusqu'à présent, le Conseil d'Etat n'a pas eu à se prononcer sur le caractère réglementaire ou non d'un tel arrêté. Dans les deux précédents (1) rencontrés, l'autorité a invoqué l'urgence et n'a pas soumis ses textes en projet à l'avis du Conseil d'Etat.

Le règlement est habituellement défini comme étant : « un acte non législatif qui énonce une règle de droit, se caractérisant par sa portée obligatoire, impersonnelle et générale, en ce sens qu'il est susceptible de régir un nombre indéterminé de situations présentes et à venir répondant à ses prescriptions. »

A examiner le contenu de l'arrêté en projet, on constate que :

- l'article 1^{er} autorise l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques et précise les finalités de l'utilisation de ces informations : tirage d'un échantillon représentatif pour effectuer une enquête sur le comportement électoral de belges d'origine étrangère et sur les motivations et le rôle dans la vie politique belge de candidats et élus d'origine étrangère;

- l'article 2 impose à l'Université de Liège d'informer, préalablement à l'enquête, les personnes qui composeront « l'échantillon représentatif » de la nature, des objectifs et des modalités de cette enquête, du délai de conservation des informations obtenues du Registre national et de ce que ces informations seront rendues anonymes;

Om deze redenen,

Gelet op het ontbreken van nadere omschrijvingen in het ontwerp van koninklijk besluit, inzonderheid m.b.t. de gegevens van het Rijksregister die noodzakelijk zijn voor het onderzoek, de beoogde doeleinde, het anonimiseren van de gegevens en de aan de vorder opgelegde informatieplicht, brengt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een ongunstig advies uit.

De secretaris,
J. Paul

De voorzitter,
P. Thomas

Voor eensluidend verklaard afschrift :
De secretaris van de Commissie,
J. Paul

—————
Nota

(1) Koninklijk besluit (nr. 14) van 22 mei 1996 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (*Belgisch Staatsblad* 30 mei 1996).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 september 1997 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot regeling van de mededeling aan de Universiteit de Liège van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen », heeft op 6 juli 1998 het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp Algemene opmerking

De vraag rijst of het ontwerp van koninklijk besluit « tot regeling van de mededeling aan de Universiteit de Liège van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen, » een verordening is die krachtens artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State om advies aan die Raad moet worden voorgelegd, of daarentegen een akte met individuele strekking, die ontkomt aan het voorafgaande onderzoek door de Raad van State.

Tot op heden heeft de Raad van State zich niet hoeven uit te spreken over de vraag of zulk een besluit al dan niet van verordenende aard is. Voor de twee vorige besluiten (1) heeft de bevoegde overheid de dringende noodzakelijkheid aangevoerd en heeft ze de door haar ontworpen teksten niet om advies aan de Raad van State voorgelegd.

Een verordening wordt gewoonlijk omschreven als een niet-wetgevende handeling die een rechtsregel geeft, welke gekenmerkt wordt door haar bindende, onpersoonlijke en algemene strekking, met dien verstande dat ze van toepassing kan zijn op een onbepaald aantal huidige en toekomstige situaties die voldoen aan hetgeen ze voorschrijft.

Uit het onderzoek van de inhoud van het ontworpen besluit blijkt dat :

- artikel 1 de universiteit van Luik machtigt om inzage te krijgen van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen en bepaalt waarvoor die informatie mag worden gebruikt : het trekken van een representatief staal om een onderzoek uit te voeren naar het kiesgedrag van Belgen van vreemde origine en naar de motivatie en de rol in het Belgische politieke leven van kandidaten en verkozenen van vreemde origine;

- artikel 2 de universiteit van Luik verplicht om vóór de aanvang van het onderzoek de personen die tot dat « representatieve staal » behoren in te lichten over de aard van het onderzoek, de doelstellingen ervan en de wijze waarop de ingewonnen informatiegegevens zullen worden verwerkt, de termijn van bewaring van de gegevens die van het Rijksregister ontvangen worden en het feit dat die gegevens anoniem zullen worden gemaakt;

- l'article 3 précise les modalités de désignation des personnes qui, au sein de l'Université de Liège, recevront communication de ces informations ou qui seront autorisées à en faire usage;

- l'article 4 détermine le délai de conservation des informations fournies par le Registre national et rappelle l'obligation de détruire celles-ci à l'issue de ce délai, ainsi que l'interdiction de communiquer ces informations à des tiers;

- l'article 5 contient la disposition exécutoire.

Aucune de ces dispositions ne constitue à proprement parler une règle obligatoire, impersonnelle et générale. Le texte en projet doit s'analyser comme un acte administratif unilatéral de portée individuelle qui ne produit des effets juridiques directs qu'à l'égard de l'Université de Liège.

Il n'établit, par lui-même, aucune norme réglementaire nouvelle. Il ne constitue qu'une application particulière de l'arrêté royal du 3 avril 1995 fixant les conditions auxquelles les organismes visés à l'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques doivent satisfaire pour obtenir communication d'informations consignées audit registre, dans le respect des dispositions de cet arrêté royal, sans ajouter ni supprimer à la réglementation existante.

Si des tiers sont concernés par certaines dispositions du texte en projet, ils ne sont pas affectés directement par celles-ci, les conséquences de l'arrêté royal en projet étant « organisées par une ensemble de textes légaux et réglementaires préexistants »; ainsi les droits éventuels qu'ils pourraient faire valoir ne découlent pas du texte en projet mais de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée et de ses arrêtés d'exécution. Par contre, l'obligation la plus importante, à savoir celle d'informer les intéressés de ce que leur consentement préalable est requis, ne figure pas dans le texte en projet (2).

En conclusion, le texte n'étant pas réglementaire, il ne doit pas être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président.

Y. Kreins, P. Quertainmont, conseillers d'Etat.

P. Gothot; J. Kirkpatrick, assesseurs de la section de législation.

Mme B. Vigneron, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. Jottrand, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,
B. Vigneron

Le président,
J.-J. Stryckmans

Notes

(1) A savoir :

- l'arrêté royal du 30 juin 1996 autorisant l'Université catholique de Louvain et la « Katholieke Universiteit Leuven » à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une enquête longitudinale portant sur les attitudes politiques et le comportement des électeurs en Belgique;

- l'arrêté royal du 5 décembre 1996 autorisant les « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen » à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une enquête scientifique portant sur les conditions de vie des ménages belges.

(2) Il serait utile de compléter l'arrêté en projet par le rappel du principe de l'obligation d'informer les intéressés sur le fait que leur consentement est requis préalablement à l'enquête. En effet, la caractéristique incomplète du texte est de nature à engendrer un doute sur ce point, quant à l'étendue des obligations du bénéficiaire de l'autorisation - d'autant qu'en raison de l'absence de caractère réglementaire du projet, il n'y a pas d'obstacle formel à rappeler la règle énoncée à l'article 2, a),

- in artikel 3 de nadere regels worden vastgelegd betreffende het aanwijzen van de personen die binnen de universiteit van Luik inzage krijgen van die gegevens of gemachtigd worden om er gebruik van te maken;

- artikel 4 de termijn van bewaring vastlegt van de informatie uit het Rijksregister en nogmaals wijst op de verplichting om deze na afloop van die termijn te vernietigen, en op het verbod om die gegevens aan derden mee te delen;

- artikel 5 de uitvoeringsbepaling omvat.

Strikt genomen is geen van bovengenoemde bepalingen een bindende, onpersoonlijke en algemene regel. De ontworpen tekst dient te worden gezien als een eenzijdige administratieve handeling met individuele strekking die alleen rechtstreekse rechtsgevolgen heeft voor de universiteit van Luik.

Hij stelt uit zichzelf geen nieuwe, als regel geldende norm. Hij is louter een bijzondere toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de instellingen bedoeld in artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen moeten voldoen om mededeling te verkrijgen van informatiegegevens die in dit register opgenomen zijn, met naleving van de bepalingen van dat koninklijk besluit, zonder iets aan de bestaande regelgeving toe te voegen of af te doen.

In sommige bepalingen van de ontworpen regeling zijn weliswaar derden gemeoid, maar dezen zullen er geen rechtstreekse gevolgen van ondervinden, daar de implicaties van het ontworpen koninklijk besluit voortvloeiën uit een geheel van reeds bestaande wet- en verordeningsteksten en daar de rechten die zij mogelijk kunnen laten gelden, niet voortkomen uit de ontworpen tekst, maar uit de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en uit de uitvoeringsbesluiten ervan. Daarentegen wordt in de ontworpen regeling geen gewag gemaakt van de belangrijkste verplichting, namelijk die welke erin voorziet de betrokken personen in te lichten over het feit dat hun voorafgaande instemming is vereist (2).

Het besluit is dan ook dat aangezien de tekst niet van verordenende aard is, hij niet om advies moet worden voorgelegd aan de Raad van State.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, voorzitter.

Y. Kreins; P. Quertainmont, staatsraden.

P. Gothot; J. Kirkpatrick, assessoren van de afdeling wetgeving.

Mevr. B. Vigneron, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Jottrand, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,
B. Vigneron

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans

Nota's

(1) Te weten :

- het koninklijk besluit van 30 juni 1996 waarbij aan de Katholieke Universiteit Leuven en aan de « Université Catholique de Louvain » mededeling van informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend in het kader van een longitudinaal onderzoek naar de politieke houdingen en het kiesgedrag in België;

- het koninklijk besluit van 5 december 1996 waarbij aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen mededeling van informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend in het kader van een wetenschappelijk onderzoek naar de leefomstandigheden van de Belgische huishoudens.

(2) Het zou dienstig zijn om in het ontworpen besluit tevens te herinneren aan het principe dat de betrokken personen op de hoogte dienen te worden gebracht van het feit dat hun instemming vereist is nog vóór de aanvang van het onderzoek. Door deze lacune in de tekst zou er immers twijfel kunnen rijzen omtrent dat aspect, meer bepaald wat betreft de hoegrootheid van de verplichtingen van de begunstigde van de machtiging - te meer daar, aangezien het ontwerp niet van

de l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel (comparez l'article 2, alinéa 2, du projet d'arrêté royal examiné sous le n° L. 27.010/2).

10 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal autorisant l'Université de Liège à recevoir communication de certaines informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre d'une activité de recherche portant sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 2, b), modifié par les lois des 15 janvier 1990, 19 juillet 1991 et 8 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1995 fixant les conditions auxquelles les organismes visés à l'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, doivent satisfaire pour obtenir communication d'informations consignées audit registre;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment les articles 4, 5 et 6;

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 148;

Vu l'arrêté royal n° 14 du 22 mai 1996 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 6 de la loi précitée du 8 décembre 1992, notamment l'article 2, a);

Vu la Recommandation du Conseil de l'Europe n° R(83) 10 du 23 septembre 1983 relative à la protection des données à caractère personnel utilisées à des fins de recherche scientifique et de statistiques;

Vu la décision du 12 octobre 1995 par laquelle Notre Ministre de la Politique scientifique reconnaît comme étant d'intérêt scientifique l'activité de recherche envisagée par l'Université de Liège, pour l'exécution de laquelle la communication d'informations du Registre national est sollicitée;

Considérant que du dossier circonstancié communiqué à Notre Ministre de l'Intérieur par l'Université de Liège, il ressort que l'activité de recherche envisagée répond en tous points aux conditions fixées par les articles 1^{er}, 3 et 5 de l'arrêté royal précité du 3 avril 1995;

Vu l'avis n° 17/96 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 1^{er} juillet 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 1997;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 16 mai 1997, sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 6 juillet 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Politique scientifique et de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le cadre de son activité de recherche sur les formes de participation et de mobilisation politiques des catégories ethniques dans différents pays européens, l'Université de Liège est autorisée à recevoir communication des informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'utilisation des informations obtenues en communication du registre national et visées à l'alinéa 1^{er} est autorisée aux seules fins énumérées ci-après :

1° pour le tirage d'un échantillon représentatif d'environ 1 500 électeurs belges d'origine étrangère en vue d'administrer à ces personnes un questionnaire relatif à leur comportement électoral;

verordenende aard is, er geen formele reden is om niet te herinneren aan de regel vervat in artikel 2, a), van koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (vergelijk met artikel 2, tweede lid, van het ontwerp van het koninklijk besluit dat onderzocht wordt in advies L. 27.010/2).

10 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot regeling van de mededeling aan de « Université de Liège » van bepaalde informatiegegevens uit het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van een onderzoeksactiviteit met betrekking tot de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, b), gewijzigd bij de wetten van 15 januari 1990, 19 juli 1991 en 8 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de instellingen bedoeld in artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen moeten voldoen om mededeling te verkrijgen van informatiegegevens die in dit register opgenomen zijn;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op de artikelen 4, 5 en 6;

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 148;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 14 van 22 mei 1996 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de voormelde wet van 8 december 1992, inzonderheid op artikel 2, a);

Gelet op de Aanbeveling nr. R(83) 10 van 23 september 1983 van de Raad van Europa betreffende de bescherming van persoonsgegevens gebruikt voor statistisch of wetenschappelijk onderzoek;

Gelet op de beslissing van 12 oktober 1995, waarbij Onze Minister van Wetenschapsbeleid de door de « Université de Liège » beoogde onderzoeksactiviteit, voor de uitvoering waarvan de mededeling van informatie uit het Rijksregister wordt gevraagd, erkent als zijnde van wetenschappelijk belang;

Overwegende dat uit het uitvoerig dossier dat door de « Université de Liège » aan Onze Minister van Binnenlandse Zaken werd verstrekt, blijkt dat de beoogde onderzoeksactiviteit op alle punten beantwoordt aan de voorwaarden gesteld bij de artikelen 1, 3 en 5 van het voormeld koninklijk besluit van 3 april 1995;

Gelet op het advies nr. 17/96 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 1 juli 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 1997;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 16 mei 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 6 juli 1998 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Wetenschapsbeleid en Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het kader van haar onderzoeksactiviteit naar de vormen van politieke participatie en mobilisatie van de etnische categorieën in verschillende Europese landen, wordt de mededeling aan de « Université de Liège » van de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen geregeld.

Het gebruik van de uit het Rijksregister verstrekte en in het eerste lid bedoelde gegevens is enkel toegestaan voor de hierna opgesomde doeleinden :

1° voor het trekken van een representatief staal van ongeveer 1 500 Belgische kiezers van vreemde origine om aan deze personen een vragenlijst te bezorgen betreffende hun kiesgedrag;

2° pour le tirage d'un échantillon représentatif d'environ 200 candidats et élus d'origine étrangère aux diverses élections qui ont eu lieu depuis 1987 en vue d'administrer à ces personnes un questionnaire portant sur leurs motivations et rôle particulier dans la vie politique belge.

L'accès aux modifications successives visées à l'article 3, alinéa 2, de la loi précitée du 8 août 1983 n'est autorisé, et ce sans limitation dans le temps, que pour l'information relative à la nationalité et visée à l'alinéa 1^{er}, 4^e, dudit article 3.

Art. 2. Les personnes composant les échantillons visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, seront informées préalablement à l'enquête et par écrit de la nature précise de celle-ci, de la dénomination exacte de l'organisme de recherche pour lequel l'activité de recherche est effectuée, des objectifs que celle-ci poursuit et des modalités selon lesquelles les informations recueillies seront traitées.

Elles seront informées qu'elles n'ont pas l'obligation de coopérer à l'enquête et qu'elles peuvent interrompre à tout moment leur coopération sans devoir en justifier les motifs.

Elles seront en outre informées du délai de conservation des données prévu à l'article 4, alinéa 1^{er}, et du fait que les données les concernant seront anonymisées.

Un exemplaire de la lettre d'information visée à l'alinéa 1^{er}, ainsi que du questionnaire qui sera soumis aux personnes invitées à coopérer à l'enquête, sera transmis préalablement à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 3. La communication des informations du Registre national visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, est faite au recteur de l'Université de Liège.

L'autorité visée à l'alinéa 1^{er} désigne nommément et par écrit, parmi les membres du personnel du Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations (en abrégé : « C.E.D.E.M. ») de l'Université de Liège, ceux d'entre eux qu'elle autorise à faire usage de ces informations dans le cadre de leur activité de recherche, aux seules fins énumérées à l'article 1^{er}, alinéa 2.

La liste des membres du personnel désignés conformément à l'alinéa précédent, avec l'indication de leurs fonctions, est dressée dès le début de l'enquête et transmise à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 4. Les informations obtenues en communication du Registre national en application de l'article 1^{er} doivent être effacées ou détruites dans les six mois qui suivent la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa précédent, les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations ou leurs représentants légaux.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Politique scientifique et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

2° voor het trekken van een representatief staal van ongeveer 200 kandidaten en verkozenen van vreemde origine bij verschillende verkiezingen die plaatsgevonden hebben sinds 1987 om aan deze personen een vragenlijst te bezorgen betreffende hun motivatie en hun bijzondere rol in het Belgische politieke leven.

De toegang tot de opeenvolgende wijzigingen, bedoeld in artikel 3, tweede lid, van de voormelde wet van 8 augustus 1983 is slechts toegestaan, en dit zonder beperking in de tijd, voor het informatiegeven met betrekking tot de nationaliteit en bedoeld in het eerste lid, 4°, van dit artikel 3.

Art. 2. De personen waaruit de stalen, bedoel in artikel 1, tweede lid, zijn samengesteld, zullen vóór het onderzoek schriftelijk op de hoogte worden gebracht van de precieze aard daarvan, van de juiste benaming van de onderzoeksinstelling waarvoor de onderzoeksactiviteit wordt verricht, van de doelstellingen die het nastreeft en van de modaliteiten volgens welke de ingewonnen informatiegegevens zullen worden verwerkt.

Zij zullen ervan worden in kennis gesteld dat zij niet verplicht zijn mede te werken aan het onderzoek, en dat zij hun medewerking op ieder moment kunnen stopzetten, zonder hiervoor een wettiging te moeten geven.

Zij zullen bovendien ingelicht worden over de termijn van bewaring van de gegevens, bedoeld in artikel 4, eerste lid, en over het feit dat de hen betreffende gegevens anoniem gemaakt zullen worden.

Een exemplaar van de brief bedoeld in het eerste lid, alsmede van de vragenlijst die aan de personen die uitgenodigd worden aan het onderzoek mee te werken zal voorgelegd worden, zal vooraf aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gezonden worden.

Art. 3. De mededeling van de in artikel 1, eerste lid, bedoelde informatiegegevens uit het Rijksregister geschiedt aan de rector van de Universiteit de Liège.

De in het eerste lid bedoelde overheid wijst onder de personeelsleden van het Centre d'Etude de l'Ethnicité et des Migrations (afgekort : « C.E.D.E.M. ») van de « Université de Liège » degenen aan die ze machtigt om van de informatie gebruik te maken in het kader van hun onderzoeksactiviteit, en dit enkel voor de in artikel 1, tweede lid, opgesomde doeleinden.

De lijst van de personeelsleden die overeenkomstig het voorgaande lid aangewezen zijn, wordt bij de aanvang van het onderzoek opgemaakt en, met vermelding van hun functie, aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gestuurd.

Art. 4. De met toepassing van artikel 1 uit het Rijksregister verstrekte informatiegegevens moeten worden gewist of vernietigd binnen zes maanden volgend op de verschijningsdatum van het onderhavig besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Ze mogen niet aan derden worden medegedeeld.

Voor de toepassing van het vorige lid worden de natuurlijke personen op wie deze informatiegegevens betrekking hebben of hun wettelijke vertegenwoordigers niet als derden beschouwd.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Wetenschapsbeleid en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS